

FFSA

TROPHÉE 4 x 4



CHAMPIONNAT

# RALLYE Orthez Béarn 8-9 août 2015

SSV



CHALLENGE 2 RM



[www.ecurieorthezbearn.fr](http://www.ecurieorthezbearn.fr)



**Ets. P. VIGNEAU**  
**PÔLE AUTOMOBILES**

**Cass'Auto 64**  
**Sans RDV**

- Station de montage rapide
- Pièces neuves et d'occasions

**24/24**  
**DÉPANNAGE**  
**et**  
**REMORQUAGE**  
AGRÉE ASSURANCES

**MAGASIN 05 59 39 52 53 / BUREAU 05 59 39 96 59**

**RENT-CAR** Location VOITURES UTILITAIRES  
 - Monospace (5, 7 et 8 places) et minibus 9 places  
 - Benches et fourgons double cabine  
 - Possibilité de livraison (gare, aéroport, hôtel-nous consulter)

**ESCOUT RN 134 à 3 Kms d'OLORON**  
**www.cassauto64.com**

**- OLORON - 05 59 40 16 77**

**TB TURON BARRÈRE**

Maisons individuelles  
 Construction - Rénovation - Chape liquide

3, Z.A. des Pyrénées - 64400 AGNOS  
 Tél. 05 59 39 30 55  
 entreprise.turonbarrere@wanadoo.fr

**PLOMBIER - CHAUFFAGISTE**  
**Franck CAPDOUZE VMC - CLIMATISATION**

**05 59 67 83 74**  
**06 08 60 59 23**

98, avenue Adrien-Planté - 64300 ORTHEZ  
 capdouze.franck@aliceadsl.fr

**Henri LAGO**

**FOURNITURES INDUSTRIELLES**

**64130 MAULÉON** **05 59 28 27 68**

La manche aoûtienne du championnat de France des Rallyes Tout-Terrain est devenue un incontournable.

Je tenais à saluer les bénévoles de l'écurie d'Orthez pour leurs investissements et la qualité de l'organisation de ce rallye.

Aussi, la meilleure façon de les remercier, de faire de ce week-end une grande fête du sport automobile, est de respecter les consignes de sécurité.

Amis spectateurs, photographes, fans de rallye tout-terrain, bénévoles, pilotes, copilotes, assistances, officiels, nous sommes tous les acteurs de cet événement.

L'écurie d'Orthez en collaboration avec l'ASAC Basco-Béarnais nous ont préparé un beau spectacle, je vous souhaite à tous un très bon week-end. Bon Rallye!



**Gilbert LUCAS**

Président de la commission du Championnat de France des Rallyes Tout-Terrain  
Fédération Française du Sport Automobile

Pour la quinzième année consécutive la ville d'Orthez et ses environs vont vivre au son des moteurs du championnat de France tout terrain de la FFSA.



Comme chaque année, l'écurie Orthez Béarn va tout mettre en œuvre sur le terrain pour que l'ASAC Basco-Béarnais puisse s'y associer et mener en toute coopération cette belle épreuve.

Le public ne se trompe pas et vient habituellement nombreux, en famille, pour profiter du spectacle proposé par des véhicules 4 x 4 pratiquement de série ou des prototypes dont certains avoisinent les 400 cv, c'est vous dire que les pilotes ne viennent pas faire de la figuration.

Je vous souhaite donc de passer un excellent week-end en notre compagnie et j'en profite pour remercier le travail effectué par l'écurie et tous ses bénévoles pour que perdure cette épreuve.

Longue vie au rallye tout terrain d'Orthez-Béarn.

**Joël DO VALE**

Président ASAC BASCO BÉARNAIS



**autodistribution**  
**BLANCHARDET**

LE SPÉCIALISTE DE LA PIÈCE AUTO,  
POIDS LOURDS ET INDUSTRIE EN BÉARN ET BIORRE

**LESCAR** • Rue Saint Exupéry • 05 59 72 78 78  
**ORTHEZ** • 22, rue Francis Jammes • 05 59 69 93 03  
**OLORON** • Avenue de la Gare • 05 59 39 09 18  
**TARBES** • Lotissement la Garounère • 05 62 44 29 29  
**TARBES** • ESPACE PL - 10, rue Troumousse • 05 62 44 29 13  
**LOURDES** • 59, avenue Alexandre Marquis • 05 62 94 10 05  
**LANNEMEZAN** • 46, rue Bie de Bagnères • 05 62 98 32 22  
**ANGLET** • 14, rue de l'Industrie • 05 59 58 32 59

[www.blanchardet.autodistribution.fr](http://www.blanchardet.autodistribution.fr)



Pièces et accessoires pour VL, PL et VUL, fournitures industrielles,  
équipements et outillages, peinture, carrosserie, lubrifiants.

# SOBEDI

## Le spécialiste de la pièce et de l'équipement auto

Depuis près de 50 ans, la SOBEDI est le spécialiste incontesté de la pièce mécanique, des produits de carrosserie, du matériel et de l'outillage. Une équipe dynamique et professionnelle est à votre écoute pour répondre à toutes vos demandes concernant l'univers automobile.



### SOBEDI PAU

144 av. de Montandon  
64 000 PAU  
Tél. : 05 59 32 16 99  
Fax : 05 59 32 13 22  
Email : magasin@sobedi.fr

### SOBEDI AIRE

Rte de Bordeaux  
40 800 AIRE SUR L'ADOUR  
Tél. : 05 58 71 99 75  
Fax : 05 58 71 86 25  
Email : magasin.aire@sobedi.fr

### SOBEDI OLORON

Rue du Pic d'Arlet  
64 400 OLORON STE MARIE  
Tél. : 05 59 39 83 86  
Fax : 05 59 39 40 83  
Email : magasin.oloron@sobedi.fr

www.sobedi.net



## Fioul Granulés de bois

Distribution et conseils énergies



ZI de Naude - 64300 Orthez - Tél. 05 59 69 10 36  
Mail : ducasse-energie@hotmail.fr



# BANQUE POUYANNE

Banquier simplement

12, PLACE D'ARMES  
64300 ORTHEZ  
TÉL. 05 59 69 88 60  
ORTHEZ@POUYANNE.FR  
WWW.POUYANNE.FR

PROXIMITÉ  
RÉACTIVITÉ  
CONVIVIALITÉ  
PROFESSIONNALISME



## Hôtel-Restaurant GODFROY

Place d'Armes - ORTHEZ  
Tél. 05 59 69 08 90



**GARICOIX-CAMI - Vainqueurs en 2014**

© Fane Allouf 2014

**CARROSSERIE - PEINTURE**

**MÉCANIQUE**

**VITRAGE AUTO**

**LOCATION VÉHICULES**

**AD**

**GLASS AUTO SERVICE**  
*Spécialiste Pare-Brise*

**ADA**  
LOCATION DE VÉHICULES

**DUMONT**

**Automobiles**

**ORTHEZ**

**05 59 69 01 10**

■ SABLES & GRAVIERS ■  
■ TRANSPORTS ■



**SÀRL JEAN BARRUÉ**

■ La gravière de Biron ■ **ORTHEZ** ■ ☎ 05 59 67 03 28

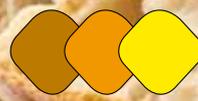
GRUPE  
**actuel**  
**BURRO**  
BEARN - LANDES - PAYS BASQUE

Av. Pierre-Mendès-France  
BP 435  
64304 Orthez cedex  
05 59 67 28 28

[www.actuelburo.fr](http://www.actuelburo.fr)

**ALAIN AFFLELOU**

24, rue Général-Ducournau - 64300 ORTHEZ  
**05 59 69 10 53**

 **Au Bon Pain**

7 ter, avenue Daniel-Argote  
Départ Rive Gauche - 64300 ORTHEZ  
**05 59 38 23 44**

 **EIFFAGE**  
TRAVAUX PUBLICS  
SUD-OUEST



AMBULANCES & TAXIS

 **DENIS** 

Véhicules climatisés - 7j./7j & 24h/24h

ZI Louis - ORTHEZ - SALLESPISSÉ

**05.59.67.02.04**

SARL au capital de 3000 € Agrément 64106 - SIRET 400 876 794 00029 RCS Pau B



**AUBERGE DU RELAIS**



HÔTEL - RESTAURANT - TRAITEUR

BÉRENX - 64300 Orthez

Tél. : +33 (0)5 59 65 30 56

Fax. +33 (0)5 59 65 36 39

[www.auberge-du-relais.com](http://www.auberge-du-relais.com)

e-mail : [contact@auberge-du-relais.com](mailto:contact@auberge-du-relais.com)

**Bartini** RECYCLING  
**EUROMETAUX**

Z.I. de Mont - 102, route des Pyrénées 64300 Mont  
Tél. **05 59 67 66 71** - Fax : 05 59 67 69 56



**TOULOU** *David*  
*Automobiles*

MECANIQUE - TOLERIE - PEINTURE

**Importation Véhicules  
Neufs & Occasions**

**05 59 77 11 33**

**Z.I. de l'Ayguelongue  
64230 MAZEROLLES**



 **Europcar**  
moving your way

**Au Feu de Bois**  
 Hôtel\*\* - Restaurant  
 20 avenue des Pyrénées 40330 AMOU  
 ☎ 05 58 89 06 76 - 🌐 www.hotel-aufeuodebois.fr







**Le Fournil de Martial**  
 6, av. Francis-Jammes (route de Pau)  
 ORTHEZ - 05 59 69 06 85

**Garage Peyrau**  
 Réparateur agréé Citroën



**CITROËN**

1803, av. du Béarn - 40360 POMAREZ  
 Tél. : 05 58 89 33 23 - Fax : 05 58 89 87 00



**TROPHÉE RALLYE 4 x 4**

*Ils sont les premiers à passer en piste. Ce sont des 4 x 4 issus du commerce, de série ou préparés. Certes moins rapides que les protos, mais souvent très spectaculaires.*

*Le champion 4 x 4 2014 est un local, le voisin landais Fabien Darracq.*



**SCMIRA**

**Société de  
 Construction  
 Maintenance  
 Instrumentation  
 Robotique  
 Automatisme**

2, rue Saint Jacques  
**64300 MONT**  
**Tél. : 05 59 67 66 87**  
**Fax : 05 59 67 66 93**



*Guy Labaste  
 Anne Marie Sarrailhe*

**FLEURISTE INTERFLORA**  
 39, rue Aristide-Briand ORTHEZ  
 05 59 69 00 85 • 05 59 67 06 34



# PÉDARRÉ PNEUS

**ANGLÉT**  
11 bis avenue de l'Adour  
Tél: 05 59 55 04 72

**CASTETIS ORTHEZ**  
1 RN 117  
Tél: 05 59 69 06 15

**LONS**  
171 avenue Jean Mermoz  
Tél: 05 59 32 43 85

**SEMEAC**  
5 rue Palanque  
Tél: 05 62 37 69 65

**MONT DE MARSAN**  
7 Allée de l'Oranger  
Tél: 05 58 05 50 50

**MONT DE MARSAN**  
15 bis Boulevard F. De Candau  
Tél: 05 58 75 01 18

**SAINT VINCENT DE TYROSSE**  
8 Rue de Casablanca  
Tél: 05 58 77 00 88

✦ PNEUMATIQUES ✦ SUSPENSION ✦ GÉOMÉTRIE ✦ FREINAGE ✦ VIDANGE ✦ SANS RENDEZ-VOUS



## Samedi 8 août - **E.S. CHALOSSE** - 11,220km

E.S. 1 : 1er départ à 9h03

E.S. 3 : 1er départ à 12h14

E.S. 5 : 1er départ à 15h25

**RAPPEL SECURITE**  
Public interdit sur tout le parcours sauf dans les zones prévues à cet effet

**Zone spectateurs**

**Parc assistance**

**Zone spectateurs E.S. CHALOSSE**  
Au départ d'ORTHEZ prendre D947 en direction de Dax, à 3kms à droite D46 en direction de Pomarez, après Arsague prendre à droite D399 vers Castel-Sarrazin à Castel-Sarrazin continuer sur la D399 vers Gaujacq et suivre les flèches.

Pour se rendre à l'E.S. Bassercles depuis l'E.S. Chalosse, revenir à Castel-Sarrazin, prendre la D15 vers Sault de Navailles puis prendre le plan de l'E.S. Bassercles.

**LOCATION REMORQUES  
PORTE-VOITURES**

**PRÉPARATION  
COMPÉTITION**

8, avenue Kennedy - ORTHEZ  
Tél. 05 59 67 13 56

Accessoires  
Autos  
Location  
Remorques

Achat/Vente  
Entretien  
Spécialiste  
polyester

**Location de véhicules, matériel de chantier  
bricolage et jardinage**

**Route de Pau  
64150 MOURENX**  
Tél. 05 59 601 177  
Fax : 05 59 609 170

**— LOCATION —**



Peinture . Décoration  
Façades  
Revêtements sols et murs

40700 BASSERCLES  
05 58 79 00 11

**SARL DARRACQ et FILS**

Maçonnerie  
Façades  
Neuf et rénovation



40700 BASSERCLES  
05 58 79 00 15  
Fax : 05 58 79 05 19

**MECA N'MAT**

CHARIOTS ÉLÉVATEURS ET DE MANUTENTION  
23, chemin Dou Heougue - 64370 URDES  
05 59 67 79 13 - 06 99 90 45 11



**COUPE DE FRANCE SSV**

*C'est nouveau cette année, ces petits véhicules (sorte de quad avec 2 places et un volant) sont propulsés par des moteurs de moto allant de 800 à 1300 cc. Vous les verrez passer de suite après les 4 x 4. Ils sont très véloces et enroulent bosses et saignées avec une grande facilité.*



C A F É — B A R — R E S T A U R A N T  
H Ô T E L

**Terminus**

14, rue Saint-Gilles — 64300 ORTHEZ — Tél./fax 05 59 69 02 07



## Samedi 8 août - E.S. BASSERCLES - 6,000km

E.S. 2 : 1er départ à 10h21

E.S. 4 : 1er départ à 13h32

**RAPPEL SECURITE**  
Public interdit sur tout le parcours sauf dans les zones prévues à cet effet

**Zone spectateurs n° 1 BASSERCLES**  
P, Accessible, No parking, No alcohol

**Zone spectateurs n° 2 CASTELNER**  
P, Accessible, No parking, No alcohol

**Zone spectateurs n° 1 BASSERCLES**  
Au départ d'ORTHEZ prendre D933, entrer dans SAULT de NAVAILLES puis à droite D50 vers BASSERCLES et suivre les flèches.

**Zone spectateurs n° 2 CASTELNER**  
Au départ d'ORTHEZ prendre D933, à SAULT de NAVAILLES à droite D945 vers PAU. A HAGETAUBIN à gauche D31 et suivre les flèches.

Pour se rendre d'un point spectateur à l'autre, direction CASTELNER et suivre les flèches.

**PREPARATION**  
**4X4**  
LALANNE COMPETITION

06 32 27 35 21  
06 70 04 60 73

**Michel DUPUY**  
Salaisons – Charcuterie  
Z.A. de Lesclauze  
64300 SAULT DE NAVAILLES  
Tél. 05 59 67 50 07  
Fax : 05 59 67 56 89

# SodiCars Racing



05 56 20 20 33



Route de Pau/Route du Soulor  
**64300 ORTHEZ**

Tél. **05 59 69 28 77** - Fax 05 59 67 06 00  
[kyriadorthez@wanadoo.fr](mailto:kyriadorthez@wanadoo.fr)

## RLS Tech

9, avenue de la Libération  
19360 MALEMORT / CORRÈZE

Tél. **05 55 245 329** - Fax : 05 55 921 993

## Maniet Nicolas

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

4, rue Albert-Lupiet - ORTHEZ  
05 59 69 09 41 - [nicolas.maniet@orange.fr](mailto:nicolas.maniet@orange.fr)

## LAVIE-CAMBOT SARL

MÉCANIQUE DE PRÉCISION



23, av. M.-Paul  
64300 ORTHEZ  
Tél. **05 59 69 04 00**  
Fax : 05 59 67 10 62  
[lavi-cambot@orange.fr](mailto:lavi-cambot@orange.fr)

*Côte Basque Affûtage*

AFFÛTAGE INDUSTRIEL  
VENTE D'OUTILLAGE  
ET MACHINES À BOIS

Tél. **05 59 03 20 44**  
Fax **05 59 03 22 52**

Z.A. St Frédéric - 24, Rue de la Tillole - 64100 **BAYONNE**



*Marielle couture retouche*

**06 03 64 28 67**

Création, conception, retouches,  
tissu ameublement

1345, route de l'Église  
64300 ARGAGNON



**Élagage, abattage et désouchage**  
**Démontage d'arbres dangereux**  
**Nacelle**  
**Entretien et création d'espaces verts**

**Philippe CAZALA**

BP 126 – 64301 Orthez Cedex

**05 59 67 23 04**





## LES CROSSOVERS NISSAN

### DOMINEZ LA VILLE

### EN MAÎTRISANT VOTRE BUDGET.



**NISSAN JUKE**  
À PARTIR DE  
**199 €/MOIS<sup>(1)</sup>**  
**SANS APPORT<sup>(2)</sup>**  
**SANS CONDITION**

- Programme de Personnalisation NISSAN DESIGN STUDIO<sup>(3)</sup>
- Système de sécurité Nissan Safety Shield<sup>(4)</sup>

**NISSAN QASHQAI**  
À PARTIR DE  
**289 €/MOIS<sup>(2)</sup>**  
**SANS APPORT<sup>(2)</sup>**  
**SANS CONDITION**

- Aide au stationnement intelligent<sup>(5)</sup>
- Système de sécurité Nissan Safety Shield<sup>(4)</sup>

**NISSAN X-TRAIL**  
À PARTIR DE  
**369 €/MOIS<sup>(2)</sup>**  
**SANS APPORT<sup>(2)</sup>**  
**SANS CONDITION**

- Disponible en 7 places
- Système ALL MODE 4x4<sup>(6)</sup>



Réservez votre essai sur [nissan.fr](http://nissan.fr) \*Équipements disponibles de série ou en option selon versions et pays.

**NISSAN Sud Auto**  
Route de Pau  
64300 **ORTHEZ**  
Tél. : 05 47 73 20 00  
Fax : 05 47 73 20 01

**NISSAN Sud Auto - Lescar**  
Av. Santos Dumont  
64230 **LESCAR**  
Tél. : 05 59 81 29 08  
Fax : 05 59 81 14 83

Pour plus d'informations, rendez-vous sur [nissan-offres.fr](http://nissan-offres.fr)

Finances achetées: (1) Exemple pour Nissan Juke 1.6i 94 cv, couleur lyster de 1 944 €<sup>(1)</sup> plus 49 livres de 150 €<sup>(2)</sup>. **Modèle alternatif:** Nissan Juke 1.6i 115 cv avec capteur parking intelligent et Pack extérieur Creative Line, couleur lyster de 2 008 €<sup>(1)</sup> plus 49 livres de 200 €<sup>(2)</sup>. Exemple pour Nissan Qashqai 1.6i 113 cv, couleur lyster de 2 003 €<sup>(1)</sup> plus 49 livres de 250 €<sup>(2)</sup>. **Modèle alternatif:** Nissan Qashqai 1.6i 113 cv avec capteur parking intelligent et toit panoramique en verre, couleur lyster de 2 120 €<sup>(1)</sup> plus 49 livres de 207 €<sup>(2)</sup>. (3) Exemple pour un Nissan X-Trail. Valeur de 100 euros, premier loyer de 2 207 €<sup>(1)</sup> plus 49 livres de 250 €<sup>(2)</sup>. (4) Offre de Location Longue Durée ou 49 mois, 48 000 km maximum (80 000 km pour X-Trail) réservé aux particuliers, non cumulable avec d'autres offres, valable jusqu'à 31/10/2015 chez les Concessionnaires Nissan participants. Répartition du véhicule chez notre Concessionnaire en fin de contrat avec paiement des frais de remise en état standard et des kilomètres supplémentaires. Sans reprise d'acceptation par Nissan. (5) Système de 100 000 km. (6) Nissan X-Trail 4x4i. \*Prix d'étiquette de 60 000 € (hors taxes) - 2 rue René Cochin - CS 10270 - 92651 Nanterre-la-Banquette.

NISSAN JUKE : consommations gamme cycle mixte (l/100km) : 4,0 - 7,5. Émissions CO<sub>2</sub> (g/km) : 104 - 172.  
NISSAN QASHQAI : consommations gamme cycle mixte (l/100km) : 3,8 - 6,0. Émissions CO<sub>2</sub> (g/km) : 99 - 138.  
NISSAN X-TRAIL : consommations gamme cycle mixte (l/100km) : 4,0 - 5,4. Émissions CO<sub>2</sub> (g/km) : 129 - 143.



**www.totain4x4.fr**

SITE OFFICIEL DE **SERVICE 4x4**

**LA BOUTIQUE DU LAND**

**SERVICE 4x4**

05 59 62 18 80  
 Avenue Joliot-Curie - ZI Pau-Lons - 64140 LONS  
 contact@totain4x4.fr



**SERVICE COMMERCIAL ET TECHNIQUE**  
RD 817 - Chemin Les Augas  
64170 LACQ - France

Tél. (33)5 59 30 85 20 - Fax : (33)5 59 30 85 21  
www.deltafluid.fr - E-mail : delta64@deltafluid.fr



**Pole gri** Concessionnaire AGRICOLE  
**PUMA™** **CASE II**  
**PÔLE AGRI**  
Avenue du Marsan  
40360 POMAREZ  
☎ 05 58 55 00 45 ☎ 05 58 89 14 51  
pomarez@pole-agri.fr

**SOTRABEL**  
43, route d'Arthez-de-Béarn  
64300 GOUZE

**TOYOTA**  
**KORO**  
R.N 10 - 40530 LABENNE  
Tél. 05 58 72 52 06  
Fax 05 58 72 52 01

 **AUTOSUR** Contrôle technique orthésien  
CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE  
20, av. Francis-Jammes - Route de Pau - ☎/☎ 05 59 67 00 42  
49, route de Bayonne - ☎ 05 59 69 99 32  
64300 ORTHEZ

**FLEXILOC** Location d'engins et vente d'outillage   
5096, chemin de Naude - Z.I. de Naude  
64300 ORTHEZ - Tél. 05 59 69 94 37  
flexiloc.orthez@v2v.fr

**CHAMPIONNAT**

- Rallye des Collines d'Arzacq
- Ronde du Labourd
- Rallye du Gatinais
- Rallye Jean de la Fontaine
- Rallye Gers Armagnac

en tête au championnat avant Orthésien  
en tête au championnat 2 RM  
en tête au championnat 4 X 4  
en tête au championnat SSV  
en tête au championnat copilotes

**VIVEZ LE CHAMPIONNAT DE FRANCE**

**rallyett.fr**

**ZIELINSKI ASSURANCES**  
Compétition  
www.ASSURALLYE.com

# TECHNOSPEED

Aurélié RATTALINO  
10, boulevard de l'Engrenier  
13110 PORT DE BOUC  
06 84 62 08 30 - 04 42 42 17 79  
recyclepneus@orange.fr



RECYCLE PNEUS

## ANNAT 2015

- Vainqueur **Alain PIERRINNE**
- Vainqueur **Anicet GARICOIX**
- Vainqueur **Daniel FAVY**
- Vainqueur **Manu CASTAN**
- Vainqueur **Louis DRONDE**

ez **Ch. COSTES**  
**S. BOUTET**  
**F. DARRACQ**  
**V. LOCMANE**  
**G. LALANNE**

## ANCE DES RALLYES TOUT TERRAIN



orias : 07021868

l'assurance des pilotes,  
copilotes,  
& organisateurs

Allianz

# Garage BOUTET

Mécanique • Pneus prix promo  
Station de lavage



64410 VIGNES 05 59 04 52 42



Placements — Retraite — Crédit  
Assurances des particuliers — Complémentaire maladie  
Commerçants — Entreprises

**Jean-Louis GROUSSET**

Agent général

Rue Jeanne-d'Albret — 64300 ORTHEZ  
☎ 05 59 69 13 53 — Fax 05 59 67 12 03

N° ORIAS : 0701295

Entreprise  
extérieure  
habilitée  
UIC

**SOCIÉTÉ  
INDUSTRIELLE  
TUYAUTERIE &  
CHAUDRONNERIE**

Tél. 05 59 60 07 70 - Fax 05 59 60 02 95  
Email : p.latrille@sitc.fr Site : www.sitc.fr  
Pôle économique n°4 - Zone Industrielle - BP 13 - 64150 MOURENX

**CABÉ & Fils** SARL  
Location Matériels  
5 Bis rue des Tilleuls  
06 20 70 27 54



**GROUPAMA**  
TOUJOURS PROCHE  
**DE VOUS**

**VOTRE AGENCE**

▶ 6 rue Jeanne d'Albret 64300 Orthez  
Tél. 05 59 69 10 10

Retrouvez-nous  
sur [groupama.fr](http://groupama.fr)

N°Cristal 0 969 320 319  
APPEL NON SURTAXE



# Hôtel Maugouber\*\*

Restaurant

1, rue du Fronton - 64300 MASLACQ  
Tél. 05 59 38 78 00 - Fax : 05 59 38 78 29



## LE CHAMPIONNAT

*Il regroupe tous les véhicules à  
chassis tubulaire. Les mieux armés  
sont les 4 RM dont la puissance  
peut dépasser les 400 cv.*



Groupe Adour Data Services

**Une large gamme  
de matériels et logiciels !**

**MATÉRIEL - LOGICIEL  
MAINTENANCE  
FORMATION - RÉSEAU  
INTERNET**

1, avenue Georges-Moutet - 64300 Orthez  
Tél. 05 59 67 02 34 / Fax : 05 59 67 03 36

32, rue Élysée-Coustère - 64270 Salies-de-Béarn  
Tél. 05 59 38 14 60



*Suivez le Championnat  
de France  
des Rallyes Tout-Terrain en images !*



*Communiqués  
de presse*

*Vidéos*

*Photos*

*DVD - Blu-ray*

**[www.mpvrace.com](http://www.mpvrace.com)**



Photo : Lionel MONTMAIN



**TOUTES LES INFOS  
DU RALLYE,  
LES TEMPS,  
EN DIRECT**  
[www.ecurieorthezbearn.fr](http://www.ecurieorthezbearn.fr)  
Rallye Orthez Béarn 



**Orthez 05 59 67 29 29**  
**St-Palais 05 59 65 68 68**




**Voyages Junqua**  
**Agence de voyages REV'EVASIONS**  
11 place Brossers — 64300 ORTHEZ  
Tél. : 05 59 69 03 61 / Fax : 05 59 67 13 91  
N° LI : 064.04.0001

**Une équipe à votre écoute...**  
Nous vous proposons des séjours, des circuits,  
des croisières, des autotours, des locations....  
Pour cela nous nous sommes entourés des meilleurs :  
Kuoni, Fram, Jet Tours, Havanatours, Marsans -  
Transtours, Etapes Nouvelles – Marmara, Exotismes,  
Tourinter, Costa Croisières, MSC Croisières...  
et bien d'autres...

**Liste mariage de noces — anniversaire de mariage  
anniversaire et départ en retraite**

**À bientôt dans nos locaux,  
Voyagement votre...**



# Pascal Manoux

VOTRE ARTISAN-CHARCUTIER



73, rue Saint-Gilles  
64300 ORTHEZ  
05 59 69 02 78  
Halles de Biarritz  
05 59 24 42 58

*L'abus de cochon est bon pour la santé*

# SYMPATIF

COIFFURE  
masculin - féminin

05 59 67 24 70

10, place d'Armes  
n° 3 galerie  
des Jacobins  
64300 ORTHEZ



**Marie Candau**  
Agent Général

Particuliers / Professionnels  
Épargne / Placements

20, rue des Jacobins - BP 204  
64302 Orthez Cedex  
Tél. : 05 59 69 23 65 - Fax : 05 59 69 09 46  
m.candau@areas-agence.fr

N° ORIAS 07016504

## ÉCOLE DE CONDUITE CUSSONNEAU Didier

**Voiture - Moto - Scooter  
Remorque - Poids lourds**

**Permis B - AAC  
A<sub>1</sub> - A<sub>2</sub> - A - AM  
B96 - B(E) - C - C(E)**



05 59 69 06 69 - 06 07 45 00 17

Fax : 05 59 69 44 51

1 bis, av. G.-Moutet - 64300 ORTHEZ  
ZI des 3 Ponts - 64230 LESCAR

# SYNERGIE AUTOMOBILE ORTHEZ



Wir leben Autos.



**SYNERGIE AUTOMOBILE ORTHEZ**  
Route de Pau - 64300 ORTHEZ - 05 59 69 16 34



## Dimanche 9 août

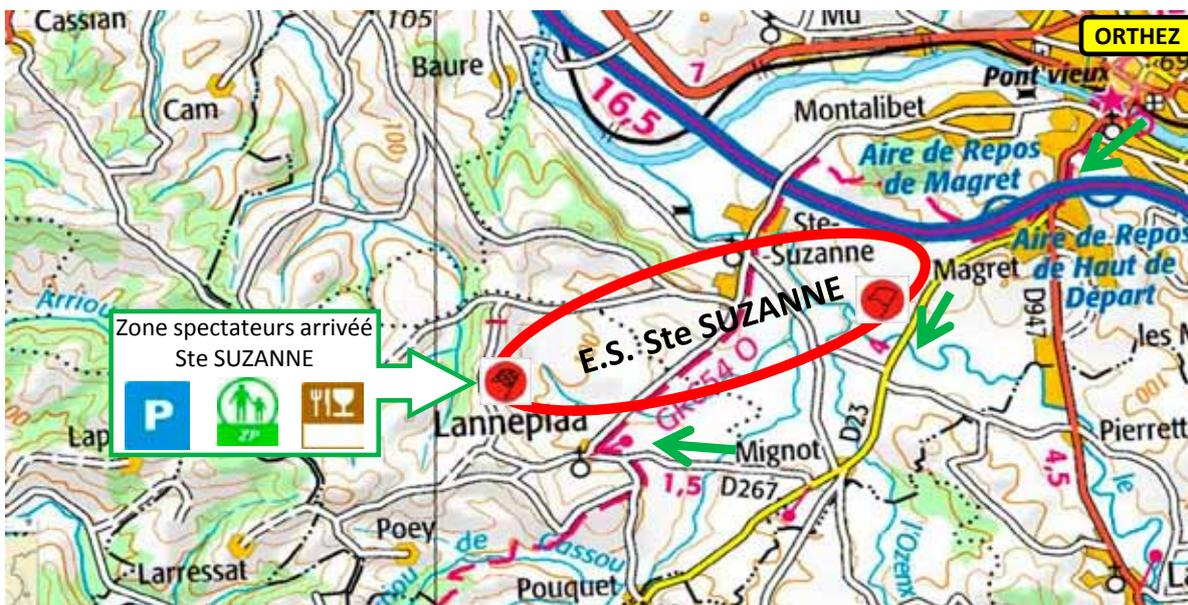
**RAPPEL SECURITE**  
Public interdit sur tout le parcours sauf dans les zones prévues à cet effet

### E.S. Ste SUZANNE - 7,250 km

E.S. 6 : 1er départ à 8h33

E.S. 8 : 1er départ à 11h09

E.S. 10: 1er départ à 13h45



Zone spectateurs arrivée Ste SUZANNE  
Au départ d'ORTHEZ, D947 vers NAVARRENX puis D23 vers SAUVETERRE . A 4 km prendre D267 vers LANNEPLAA puis suivre les flèches.



1, chemin de la Gare - Pôle 2 - BP 35 - 64170 LACQ - Tél. 05 59 60 11 44 - Fax : 05 59 60 94 00



**PIÈCES & ACCESSOIRES AUTO**  
PARTICULIERS - PROFESSIONNELS

12, AV. ADRIEN-PLANTÉ - 64300 ORTHEZ  
TÉL. 05 59 69 85 30  
CONTACT@JAACCESSAUTO.FR

**euro 4x4 parts**

05 59 45 11 44  
Toutes les pièces qu'il te faut  
Y'a plus qu'à t'y mettre



## **LE CHALLENGE 2 RM**

*Il regroupe les prototypes 2 RM dont la cylindrée n'excède pas 2 litres.*



*Certains arrivent régulièrement à venir taquiner les grosses autos du championnat dans le Top 10.*



**CABÉ & Fils** SARL

**carrelage - maçonnerie**

chemin Laqueyre - 64300 ORTHEZ  
tél 05 59 69 18 22 - 06 76 86 88 31

**CORRAL CAFE**

**BRASSERIE - RESTAURANT**

*Au Coeur d'Orthez  
Au Coeur de votre Rallye*

10 place d'armes Orthez **05 59 67 10 60**

**MIROITERIE DU GAYE**

Menuiserie aluminium, garde-corps, PVC, vérandas, agencement magasin, fermeture bâtiment, rideau lourd, grille extérieure, verre gros et détail, vitrage isolant, survitrage...

RN 117 — 64300 Baigts-de-Béarn  
Tél. **05 59 65 31 79**  
Tél. 05 59 65 32 94

# PÉDARRÉ PNEUS

**ANGLÉT**  
11 bis avenue de l'Adour  
Tél: 05 59 55 04 72

**CASTETIS ORTHEZ**  
1 RN 117  
Tél: 05 59 69 06 15

**LONS**  
171 avenue Jean Mermoz  
Tél: 05 59 32 43 85

**SEMEAC**  
5 rue Palanque  
Tél: 05 62 37 69 65

**MONT DE MARSAN**  
7 Allée de l'Oranger  
Tél: 05 58 05 50 50

**MONT DE MARSAN**  
15 bis Boulevard F. De Candau  
Tél: 05 58 75 01 18

**SAINT VINCENT DE TYROSSE**  
8 Rue de Casablanca  
Tél: 05 58 77 00 88

✦ PNEUMATIQUES ✦ SUSPENSION ✦ GÉOMÉTRIE ✦ FREINAGE ✦ VIDANGE ✦ SANS RENDEZ-VOUS



## Dimanche 9 août

**RAPPEL SECURITE**  
Public interdit sur tout le parcours sauf dans les zones prévues à cet effet

**E.S. LANNEPLAA** - 11,510 km

E.S. 7 : 1er départ à 9h26

E.S. 9 : 1er départ à 12h02

E.S. 11: 1er départ à 14h38



**Zone spectateurs arrivée LANNEPLAA et BOUZOM**  
Au départ d'ORTHEZ, D947 vers NAVARRENX puis D23 vers SAUVETERRE . A 4 km prendre D267 vers LANNEPLAA puis suivre les flèches.

**Zone spectateurs SALLES-MONGISCARD**  
Se rendre à SALLES-MONGISCARD soit par la D917 vers BAYONNE, soit par Ste SUZANNE puis suivre les flèches.

**CHOHOBIGARAT Jérôme**  
**MOTOCULTURE**



3, route d'Orthez - 64190 BUGNEIN - Tél. 05 59 66 11 63



**TRACTEURS & MACHINES AGRICOLES**

64190 NARP  
Tél. 05 59 66 01 53



# SUBTERRA

Implantée dans le Sud-ouest de la France, la société SUBTERRA a été créée en 2005 pour répondre à une demande croissante des collectivités locales, de plus en plus réticentes à l'idée d'imposer les nuisances de chantiers « classiques » à leurs administrés.

La Société SUBTERRA est spécialisée dans les travaux de réhabilitation de réseaux sans tranchée. Elle est dotée d'une batterie complète de procédés afin de proposer les solutions techniques et économiques les mieux adaptées. Parallèlement, elle forme ses équipes, forge son savoir-faire et construit sa réputation.

Siège social : 36, Route de Villeneuve – 31120 Portet sur Garonne  
Tél : 05.62.23.28.20 – Fax : 05.34.46.43.02 – Email : [subterra@subterra.fr](mailto:subterra@subterra.fr)



Ventes sur salon dans toute la France et sur les marchés traditionnels



*Vente directe : volailles  
foie gras - confit  
Galantines landaises*

## La Ferme Lacoume



Accueil Camping-car, Aire de pique-nique,  
Circuit sécurisé (850 m), Circuit kart/ quad/  
buggy ( 2,500 km), Itinéraire pour les quads  
(1h à 3h), Zone de Trial.  
Renseignement : 06 87 84 16 37.

**1221 chemin de la Coume  
40330 Gaujacq**



# Hervé Buil

COIFFURE

**SPÉCIAL  
RALLYE**



**Shampooing + Coupe  
+ Brushing**

Hervé Buil  
galerie Intermarché  
64300 **Orthez**

**05 59 67 11 44**

**20€**

(\*) sur présentation de ce bon.



**Céline  
LABROUSSE**

**Assurance - Placement**

1, rue du Général-Foy - 64300 ORTHEZ  
Tél. 05 59 69 08 23 - Fax : 05 59 69 37 39

**www.axa.fr**

**TERRASSEMENT & MATÉRIAUX**

**Sarl DARTIGUE-PEYROU**  
841, route de Sainte-Suzanne  
64300 SALLES-MONGISCARD



Tél. 05 59 65 33 38  
Fax : 05 59 65 61 63  
E-mail : sarldartigue-peyrou@wanadoo.fr



**Lylian LAPLAZIE**

**05 59 69 04 13**

**2, rue du Général-Ducournau  
ORTHEZ**

**Assuré d'avancer**

**Assurances - Placements - Banque**



**Hommage  
à notre ami  
JACQUES**



**Inter***marché*  
*contact*

**355, avenue de l'Océan - 40330 AMOU**

**OUVERT LE DIMANCHE MATIN**



# Plaza Sud PIZZERIA

**SPÉCIAL RALLYE  
LIVRAISON AU CAMPING  
À SAINTE-SUZANNE**

**2 PIZZAS \*  
ACHETÉES = 1 PIZZA  
OFFERTE**

**Paiement par CB possible**

**05 59 09 46 03**

\* Voir conditions en magasin



## AVIVA

**AVIVA ASSURANCES**

35, rue Aristide-Briand - 64300 ORTHEZ  
Tél. 05 59 69 09 44 - Fax : 05 59 67 12 38  
E-mail : lavignotte-daniel@aviva-assurances.com



## Mesplède-SBPM

Prolians

ZI, route de Pau - BP 409 - 64304 Orthez Cedex  
Tél. 05 59 69 36 97 - Fax : 05 59 69 42 26  
mesplede@wanadoo.fr

**Prolians, le réseau multispécialiste  
de Descours & Cabaud**



**700 VINS  
CHAMPAGNES  
BIÈRES  
SPIRITUEUX**

**Particuliers,  
professionnels,  
associations**

**Épicerie . Paniers gourmands . Coffrets cadeaux**  
Du lundi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h 30  
Tél. : 05 59 67 22 75 - Fax : 05 59 67 26 45  
Av. Pierre-Mendès-France (rond-point d'Intermarché)  
ZA des Soarns - 64300 ORTHEZ - PARKING



**RENAULT**  
La vie, avec passion

**RENAULT ORTHEZ - MOURENX**



**NOUVEAU  
RENAULT KADJAR**



VÉHICULES NEUFS

VÉHICULES OCCASIONS

ATELIER MÉCANIQUE ET CARROSSERIE

MAGASIN PIÈCES DE RECHANGE

RENAULT RENT : LOCATION DE VOITURES

RENAULT ORTHEZ  
ZI de la Soarns Rte de Pau  
64300 ORTHEZ  
05 59 67 00 00

RENAULT MOURENX  
Avenue Charles Moureu  
64150 MOURENX  
05 59 14 33 13

Une concession du Groupe **eden**auto  
[www.eden-auto.com](http://www.eden-auto.com)

# Ami public, pour votre sécurité...

**NE VOUS PLACEZ JAMAIS HORS DES ZONES AUTORISÉES :**

- dans la trajectoire de zones de freinage,
- à l'extérieur des virages ni à l'intérieur des virages serrés,
- après une bosse,
- dans un endroit sans possibilité de dégager rapidement,
- de dos à la piste.

## CE QU'IL FAUT FAIRE :

- **obéir aux instructions** des gendarmes, commissaires de pistes ou organisateurs,
- **choisir un emplacement sûr**, à bonne distance de la piste (minimum : 11 mètres),
- **garder toujours un œil sur les enfants**,
- **respecter l'environnement** et les propriétés privées,
- **lorsque vous garez votre véhicule, laisser libre l'accès** pour permettre **le passage des secours**.

**PUBLIC INTERDIT SUR TOUT LE PARCOURS,  
SAUF DANS LES ZONES PRÉVUES À CET EFFET.**

Pour le professionnel & le particulier



**Sud-Ouest**

Travaux routiers publics & privés  
Assainissement - VRD  
Terrassement  
Béton prêt à l'emploi  
& de décoration  
Négoce de granulats grand choix  
de couleurs  
Enrobés chaud & froid

PAYS BASQUE	
64120 ARBERATS	05 59 65 77 02
64115 BAYONNE	05 59 50 37 56
40220 TARNOS	05 59 64 48 10
BÉARN	
64000 PAU	05 59 02 17 10
64110 JURANÇON	05 59 06 23 22



S É C U R I T É R A L L Y E

Fédération Française de Sport Automobile **FFSA**

« Vous aimez le rallye.

Respectez la signalisation,  
et les consignes des commissaires...

...pour profiter du spectacle  
en toute sécurité... »



www.ffsa.tv

www.ffsa.org

**15<sup>e</sup> RALLYE TT - ORTHEZ / BÉARN**

**MFE** **LIVE** .com L'information rallye-raid et circuit

Unique site français à traiter exclusivement du Rallye-Raid

[www.mfe-live.com](http://www.mfe-live.com)

CAFE PLACE D'ARMES

BAR - BRASSERIE - PMU

2, RUE DES JACOBINS  
64300 ORTHEZ

05 59 69 10 08

LE RALLYE ORTHEZ-BÉARN 

[www.ecurieorthezbearn.fr](http://www.ecurieorthezbearn.fr)

## Remerciements

- Messieurs les maires d'Orthez, Sainte-Suzanne, Bérenx, l'Hôpital-d'Orion, Lanneplaà, Salles-Mongiscard, Salies-de-Béarn, Bassercles, Castelner, Amou, Gaujacq, Brassempouy, Nassiet.
- les Services techniques de la Ville d'Orthez
- le Service des sports
- la police municipale de la Ville d'Orthez
- la brigade de gendarmerie d'Orthez
- les propriétaires et riverains
- l'Automobile-club basco-béarnais
- les pompiers de la ville d'Orthez
- la communauté de communes de Lacq-Orthez
- l'ensemble de nos annonceurs et partenaires
- le Conseil général
- l'ensemble des bénévoles
- les médias nous ayant aidé à la promotion
- Fane (crédit photos)

  
imprimerie  
moulia

64, av. Adrien-Planté  
64300 ORTHEZ  
Tél. **05 59 69 01 02** - Fax : 05 59 67 05 76  
Courriel : [imprimerie.moulia@orange.fr](mailto:imprimerie.moulia@orange.fr)

CONCEPTION GRAPHIQUE / IMPRESSION

flyers, cartes de visite, affiches, dépliants, brochures

bâches, enseignes, banderoles  
impression panneaux toutes dimensions

marquage tous textiles





# Ami des Jardins

Av. F.-Mitterrand  
64300 Orthez

**Tél. 05 59 67 91 40**

Fax : 05 59 67 94 47

ami.des.jardins@wanadoo.fr

Entreprise du paysage



# CJ METAL

Chaudronnerie - Soudage - Tuyauterie

José CATARINO  
Gérant

Portable : 06.86.80.17.67

Z1 2 rue Saint Jacques - 64300 MONT  
Tel : 05.59.38.92.34 - Fax : 05.59.38.90.74  
E-mail : contact@cjmetal.fr

# BÉARN BOISSONS SERVICES



Vins - Bières - Spiritueux  
Glaçons apéritif  
Paillette glace  
Bière pression

Remorques frigorifiques

Services : associations, particuliers, CHR

Hervé DUFAU - RD 817 - ARGAGNON

**06 87 89 30 29**

[www.bearn-boissons-services.com](http://www.bearn-boissons-services.com)

Specialiste Cross & Enduro  
Quads loisirs & utilitaires  
Service rapide route  
Préparation Rallye  
20 mn du circuit  
PAU ARNOS

[www.orthezmotobike.com](http://www.orthezmotobike.com)

# OMB

ORTHEZ MOTO BIKE

**ORTHEZ**

640 rte de PAU

Tél: 05 59 67 10 19

Fax: 05 59 67 08 25



**YAMAHA**  
concessionnaire exclusif





HORAIRES D'OUVERTURE :  
Lundi au jeudi : 9h00 - 19h30  
Vendredi et samedi : 9h00 - 20h00

Horaires juillet et août :  
Lundi au jeudi : 9h00 - 19h45  
Vendredi et samedi : 9h00 - 20h00



**E. LECLERC ORTHEZ,**  
**Enfin quelqu'un qui pense à vous !**

Route de Bayonne - 64300 ORTHEZ

**05 59 69 42 22**

Site internet : [www.e-leclerc.com](http://www.e-leclerc.com)



05 59 69 14 71



05 59 69 95 95

